



Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

HOJA 1 DE 7

ACTA DE INSPECCIÓN AMBIENTAL

1. ANTECEDENTES

1.1 Fecha de Inspección:	06-03-2015	1.2 Hora de inicio	15:00	1.3 Hora de término	17:50
1.4 Identificación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Planta de Tratamiento de Aguas Serridas Labranza				
1.5 Fase de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Operación				
1.6 Ubicación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Los Conquistadores S/N, Labranza.				
1.7 Titular de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Empresa de Servicios Sanitarios San Isidro S.A		Domicilio:		
RUT o RUN:		Teléfono:	Email:		
96.889.730-6		45-2375214	info@sanisidrosa.cl		
1.8 Representante Legal de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:		Domicilio:			
Rene Roco Inostroza		Linch N° 998, Temuco			
RUT o RUN:		Teléfono:	Email:		
6.270.689-2		45-2375214	vroco@sanisidrosa.cl		
1.9 Encargado o Responsable de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada durante la Inspección:		Domicilio:			
Daniel Espinoza Inostroza		Los Conquistadores S/N Labranza			
RUT o RUN:		Teléfono:	Email:		
16.046.435-6		87780409	despinoza@sanisidrosa.cl		
1.10 Encargado o Responsable de la actividad fiscalizada participa en la Inspección Ambiental: SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>					

2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN (Marque con x según corresponda)

2.1 Programada: ☐ 2.2 No programada: ☐ Motivo: Denuncia ☐ Oficio: ☐ Otro: ☒



Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

HOJA 1 DE 7

ACTA DE INSPECCIÓN AMBIENTAL

1. ANTECEDENTES

1.1 Fecha de Inspección:	06-03-2015	1.2 Hora de inicio	15:00	1.3 Hora de término	17:50
1.4 Identificación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Planta de Tratamiento de Aguas Serridas Labranza	1.5 Fase de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Operación		
1.6 Ubicación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Los Conquistadores S/N, Labranza.				
1.7 Titular de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Empresa de Servicios Sanitarios S.A		Domicilio: Linch N° 998, Temuco		
RUT o RUN:	96.889.730-6	Teléfono:	45-2375214	Email:	info@sanisidro.cl
1.8 Representante Legal de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:	Rene Roco Inostroza		Domicilio: Linch N° 998, Temuco		
RUT o RUN:	6.270.689-2	Teléfono:	45-2375214	Email:	vroco@sanisidro.cl
1.9 Encargado o Responsable de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada durante la Inspección:	Daniel Espinoza Inostroza		Domicilio: Los Conquistadores S/N Labranza		
RUT o RUN:	16.046.435-6	Teléfono:	87780409	Email:	d.espinoza@sanisidro.cl
1.10 Encargado o Responsable de la actividad fiscalizada participa en la Inspección Ambiental:	SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>				

2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN (Marque con x según corresponda)

2.1 Programada: ☐ 2.2 No programada: ☐ Motivo; Denuncia: ☐ Oficio: ☐ Otro: ☒



Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

HOJA 2 DE 7

3. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

- Afectación al cuerpo receptor, Estero Botolhue.
- Calidad del efluente.
- Ejecución de medidas provisionales dispuestas en Res. Exento Nº 41 / 2015 SMA.

4. INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL QUE REGULAN LA ACTIVIDAD FISCALIZADA

- RCA Nº 159/2000.
- RCA Nº 21/2001.
- RCA Nº 71/2009.

5. OPOSICIÓN AL INGRESO

5.1 Existió Oposición al ingreso:

SI ☐ NO ☒

En caso de existir oposición al ingreso por parte del fiscalizado, se debe describir las circunstancias o acontecimientos ocurridos que impiden la realización de la inspección.

5.1 Se solicitó auxilio de Fuerza Pública para el ingreso a la Actividad Fiscalizada:

SI ☐ NO ☒
(solo SMA)

En caso de requerirse auxilio de la Fuerza Pública y no poder contactarse con el Superintendente o el Fiscal de la SMA, mencionar los fundamentos de la decisión tomada por el funcionario de la SMA.



Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

HOJA 3 DE 7

6. ASPECTOS RELATIVOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

6.1 Actividades de Inspección realizadas (Marque con x según corresponda)

Inspección ocular: <input checked="" type="checkbox"/>	Registro fotográfico: <input checked="" type="checkbox"/>	Toma de muestras: <input type="checkbox"/>	Otras (especificar):
Mediciones: <input checked="" type="checkbox"/>	Representación gráfica: <input type="checkbox"/>	Encuesta o Entrevistas: <input type="checkbox"/>	

6.1 Existió modificación del orden de Inspección Ambiental:

(En caso de ser afirmativo, se debe fundamentar la modificación en el numeral 7 del presente Acta)

SI ☐ NO ☒

6.3 Existió colaboración por parte de los fiscalizados:

(En caso de ser negativo, se debe fundamentar los hechos en el numeral 7 del presente Acta)

SI ☒ NO ☐

6.4 Existió trato respetuoso y deferente hacia los fiscalizadores:

(En caso de ser negativo, se debe fundamentar los hechos en el numeral 7 del presente Acta)

SI ☒ NO ☐

6.5 Entrega de antecedentes requeridos (puntos críticos, zonas de emergencia, distribución de las instalaciones (layout), estructuras, procesos, etc.) y documentos solicitados:

(En caso de ser negativo, se debe fundamentar los hechos en el numeral 7 del presente Acta)

SI ☒ NO ☐

7. OBSERVACIONES



8. HECHOS CONSTATADOS Y ACTIVIDADES REALIZADAS

Estación 1 - Estero Botrolhue.

- ① Se observa que desde unos 50 m. aprox. del punto de la descarga de la PTAS Labranza en dirección Este (Aguas Arriba) el estero Botrolhue se encuentra totalmente seco, no existiendo escurrimiento natural de aguas.
- ② Se observa el estancamiento de las aguas que se descargan desde la PTAS Labranza al sector donde se ubica el ducto que descarga el efluente. Se observa la devolución de este efluente hacia aguas arriba del estero (dirección Este). En este sector se observa gran cantidad de espumas y residuos orgánicos (tipo lodos) en la ribera del estero y bajo el sifón que atraviesa el estero.
- ③ Se realiza el recorrido por la orilla del estero Botrolhue desde el sector de descarga hasta unos 400 m. aguas abajo (dirección Oeste) durante este recorrido se observan en tres tramos del estero el estancamiento de aguas evidenciado con presencia de espumas en el espejo de aguas. Durante este recorrido se observa residuos orgánicos en los sectores bajos del estero y en sus riberas, así como también se perciben olores característicos a aguas servidas.

Estación 2 - Clarificadores.

- ④ Se constata el funcionamiento de los tres clarificadores de la PTAS Labranza. En clarificador 1 y 2,



8. HECHOS CONSTATADOS Y ACTIVIDADES REALIZADAS

- ④ se observan abundantes espumas y la presencia de residuos sólidos (como popules, polvos y otros restos plásticos) en la superficie de los clarificadores.

Estrada 3- Descarga efluente.

- ⑤ En cámara de flujo de muestra se observa que el efluente tratado tiene una alta turbiedad y las aguas tienen un color café. Al momento de la inspección el caudalmetro registró una descarga del efluente de 46 l/seg.

- ⑥ Se observa que la descarga del efluente al estero se realiza por un ducto que se ubica al costado oeste de donde se ubica el ducto principal de descargas. Según informó el Sr. Espinoza (Encargado de Planta) se agregó una tubería al ducto de descargas de manera de direccionar la descarga y evitar en cierta medida el estancamiento del efluente en el estero.

- ⑦ Se constató la adición de polímero (ECO-2024) y sulfato de aluminio a la línea de clarificaciones.

- ⑧ Se tomaron fotografías y se georeferenciaron distintos puntos inspeccionados.

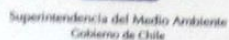


9. ACTIVIDADES O DOCUMENTOS PENDIENTES

Nº	Descripción
1	Presentar cronograma de obras para mejorar el escumiento del estero Botolhue.
2	Acreditar coordinación con Dirección General de Aguas para la ejecución de obras en estero Botolhue.
3	Presentar Informe que acredite la ejecución de las obras en el estero.
4	Presentar procedimiento de limpieza de clonificadores.
5	Presentar monitoreo del cuerpo receptor según Res. N° 41/2015 SMA.
6	Presentar informe sobre el estado de ejecución de las medidas señaladas en la Res. N° 41/2015. Presentar los antecedentes - nombre del Diego Moldonado, Fiscalizador SMA, ubicado en Vicuña Mackenna 224, Temuco en un plazo de 3 días hábiles (11.03.15).

10. FISCALIZADORES (Comenzar el listado con el encargado de las actividades de Inspección Ambiental)

Nombre (Nombre, Apellidos)	Órgano	Firma
Diego Moldonado Bravo	SMA	



11. OTROS ASISTENTES (Completar los antecedentes)

[illegible]

12. RECEPCIÓN DEL ACTA

12.1 El Encargado o Responsable de la Actividad, Proyecto o Fuente Fiscalizada recibió copia del Acta:

SI X NO _____

En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo:

Ausencia del Encargado _____ Negación de Recepción _____

Constancia en caso de Negación (detallar las circunstancias y/o acontecimientos ocurridos):